



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1998/197
5 de marzo de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 5 DE MARZO DE 1998 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DE CROACIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

En respuesta a la solicitud que formuló el 3 de marzo de 1998 para que, en las 48 horas siguientes, Croacia presentara sus opiniones sobre la situación en la región de Eslavonia oriental en Croacia, y siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de remitirle un memorando al respecto.

Ruego que tenga a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ivan SIMONOVIC
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Memorando sobre la situación en la región de
Eslavonia oriental en Croacia

1. A pesar de algunos problemas concretos, el proceso de reintegración en la región es un éxito importante y continuo, logrado gracias a la cooperación fructífera entre Croacia, las Naciones Unidas y la comunidad internacional. Al considerar este éxito debe tenerse en cuenta que las expectativas iniciales eran mínimas.

2. Las expectativas eran escasas porque la República Federativa de Yugoslavia y sus representantes locales ocuparon la región desde 1991 hasta 1996 (resolución 49/43 de la Asamblea General). Las fuerzas ocupantes cometieron graves actos de depuración étnica, destrucción y matanzas lindantes con el genocidio. Muchas personas locales afiliadas a esas fuerzas se consideran todavía responsables de tales actos y temen que se les exijan cuentas. La falta de confianza en la región se debe principalmente a esta realidad y se necesita tiempo para volver a la normalidad. El proceso de vuelta a la normalidad no avanza por la falta de cooperación con respecto a los oficiales del ejército yugoslavo Sljivancanin, Mrksic y Radic, acusados de crímenes de guerra en la región. El castigo oportuno de la responsabilidad individual reducirá la tendencia negativa a invocar la responsabilidad colectiva.

3. Después de asumir el poder ejecutivo el 16 de enero de 1998, Croacia ha seguido organizando actividades de reintegración, especialmente dentro del programa iniciado por el Consejo Nacional para la Reconciliación, el único programa de este tipo en la zona. La reunión abierta celebrada por el Consejo el 26 de febrero en Knin ilustra los resultados, cambios y planes positivos.

4. Además, Croacia ha empezado a reformar la legislación relativa a la vivienda y la propiedad privada a fin de agilizar el regreso de las personas en dos sentidos. Los cambios introducidos en la legislación se anunciarán dentro de poco. Hasta la fecha, han regresado más de 31.000 personas de origen serbio: 12.000 de la región y 19.000 de la República Federativa de Yugoslavia y Bosnia y Herzegovina. Croacia es la única parte de la región a la que ha regresado un notable número de personas antes afiliadas con las fuerzas ocupantes rebeldes.

5. Los dirigentes croatas, incluido el Presidente y el Primer Ministro, hacen lo posible por garantizar a las personas de origen serbio el lugar que les corresponde en la sociedad croata. Por ejemplo, el 21 de febrero, en una reunión del partido en el poder, el Presidente Franjo Tudjman pidió a los miembros que tomaran la iniciativa para promover la reintegración social después de la guerra: "HDZ debe garantizar la política de reconciliación con respecto a los ciudadanos croatas de origen serbio".

6. El proceso de reintegración continuará con altos y bajos, pero su tendencia general es positiva. La labor realizada por el Consejo Nacional para la Reconciliación da fe de ello y, en la actualidad, la labor realizada por la policía croata en la región es una prueba más. Por ejemplo, el 14 de febrero 14 personas fueron inmediatamente acusadas en los disturbios que tuvieron lugar en Vukovar, en los que estuvo involucrado el Partido Croata de Derechos.

7. A pesar de que la comunidad internacional ha ejercido el poder ejecutivo en la región durante los últimos dos años, aplicando enérgicas medidas para proteger a la población local, más de 40.000 personas antiguamente afiliadas con las fuerzas ocupantes y rebeldes han huido a otros países.

8. Cuando Croacia asumió el poder ejecutivo en la región hace seis semanas, la comunidad internacional señaló dos esferas de preocupación de las que dependía el éxito continuo de la reintegración. Esas dos esferas eran la revitalización económica y la labor de la policía local. En la última se han logrado buenos resultados, pero la primera continúa siendo la fuente principal de los problemas de la región. Como Croacia y otros países han señalado, Croacia no puede enfrentarse aisladamente a este problema como en el pasado. Croacia, que es un país asolado por la guerra, ha sido un proveedor neto de asistencia internacional durante los últimos seis años, debido a los gastos en que ha incurrido para los refugiados de Bosnia y Herzegovina.

9. La Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y otras organizaciones internacionales han señalado que la situación de la región es estable y han hecho hincapié en los problemas relacionados con las privaciones económicas.

10. El principal obstáculo al que se enfrenta la población local es la falta de recursos para lograr la revitalización económica de la región. Algunas personas se desalientan ante las perspectivas económicas y abandonan la zona, mientras que otras muchas tampoco tienen esperanzas y no regresan a la región. La razón del éxodo es la misma que la que impide el regreso a la zona: una situación económica terrible.

11. La comunidad internacional ha invertido muchos recursos políticos en la región y continúa ayudando por medio del grupo de apoyo de las Naciones Unidas, así como por medio de mecanismos regionales de supervisión y ayuda, en particular la OSCE y el Consejo de Europa. Croacia ratificó la Convención europea para la protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales, por lo que sus ciudadanos pueden solicitar reparación ante el Tribunal Europeo de Derechos Humanos en Estrasburgo.

12. Sin embargo, el problema más importante de la región no se resolverá sólo con la supervisión. La reconstrucción de las viviendas y locales de producción, la creación de oportunidades de empleo y la remoción de minas son la llave del futuro. Con ese fin, en mayo se celebrará una conferencia internacional para la reconstrucción y el desarrollo de Croacia.

13. Croacia acepta todas sus obligaciones en la región. Continúa empeñada en terminar el proceso de reintegración de los ciudadanos de origen serbio que recientemente aceptaron los derechos y las responsabilidades emanados de la ciudadanía croata en la sociedad, así como en proteger su igualdad como ciudadanos y sus derechos de minoría. El antagonismo local hacia la reintegración y la reconciliación no debe ser una sorpresa. Sin embargo, ni esta oposición ni la barrera evidente de la falta de recursos puede dar marcha atrás a la tendencia positiva. Croacia sigue también dedicada a aplicar su vieja política de cooperación internacional con ese fin.